

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEWYORK

UN/SA COLLECTION

AUG 17 1993

REFERENCE. NV/93/87

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the representatives of Uruguay and Viet Nam to the United Nations.

12 August 1993

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des représentants de l'Uruguay et du Viet Nam auprès de l'Organisation.

12 août 1993

PERMANENT MISSION OF
URUGUAY
TO THE UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF THE
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
TO THE UNITED NATIONS

New York, August 11th, 1993.

Excellency :

We have the honour to inform you that, as from August 11th., 1993 the Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the Oriental Republic of Uruguay have established Diplomatic Relations at Ambassadorial Level between their Countries.

We, therefore, kindly request Your Excellency to transmit the enclosed Joint Statement, which we have signed on behalf of our respective Governments, to all Permanent Missions of Member States of the United Nations.

Please accept, Your Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of
the Republic of Uruguay

For the Government of the
Socialist Republic of Viet Nam



RAMIRO PIRIZ BALLON
Ambassador
Permanent Representative
of Uruguay



LE VAN BANG
Ambassador
Acting Permanent Representative
of the Socialist Republic of
Viet Nam

H.E. Mr. BOUTROS BOUTROS GHALI
Secretary General of the
United Nations
New York

PERMANENT MISSION OF THE
SOCIALIST REPUBLIC OF
VIET NAM TO THE UNITED NATIONS

PERMANENT MISSION OF
URUGUAY
TO THE UNITED NATIONS

JOINT STATEMENT

The Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the República Oriental del Uruguay in accordance with the interests and desires of both peoples have decided to establish diplomatic relations at ambassadorial level as of August 11th., 1993.

Both Governments have agreed to develop the friendly relations existing between the two countries based on the principles of mutual respect of their sovereignty and territorial integrity, non aggression, non intervention in the internal affairs, equality and mutual benefit and pacific coexistence.

The Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the República Oriental del Uruguay have agreed to exchange non resident ambassadors in accordance with international law and practice.

New York, August 11th., 1993

For the Government of the
Socialist Republic of Viet Nam

For the Government of
Uruguay



LE VAN BANG
Ambassador
Acting Permanent Representative
of the Socialist Republic of
Viet Nam to the United Nations



RAMIRO PIRIZ-BALLON
Ambassador
Permanent Representative
of Uruguay to the
United Nations

MISION PERMANENTE DE LA
REPUBLICA DEL URUGUAY
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

MISION PERMANENTE DE LA
REPUBLICA SOCIALISTA DE
VIET NAM ANTE LAS
NACIONES UNIDAS

COMUNICADO CONJUNTO

El Gobierno de la República Socialista de Viet Nam y el Gobierno de la República Oriental del Uruguay, en conformidad con los intereses y los deseos de los dos pueblos, han decidido establecer relaciones diplomáticas a nivel de Embajada, a partir de esta fecha.

Los dos Gobiernos han convenido en desarrollar las relaciones amistosas entre los dos países sobre la base de los principios de respeto recíproco a la soberanía y la integridad territorial, no agresión, no intervención en los asuntos internos de un país por parte de otro, igualdad y beneficio mutuo y coexistencia pacífica.

A tales fines, el Gobierno de la República de Viet Nam y el Gobierno de la República Oriental del Uruguay han convenido, asimismo, como fase inicial de estas relaciones internacionales, designar Embajadores concurrentes.

Para ese fin debidamente autorizados los Representantes de la República de Viet Nam y de la República Oriental del Uruguay han firmado este protocolo, por duplicado en inglés y español cuyos textos son auténticos.

Dado en Nueva York, 11 de Agosto de 1993

Por el Gobierno de la
República Oriental del
Uruguay



RAMIRO PIRIZ-BALLON
Embajador
Representante Permanente
del Uruguay ante las
Naciones Unidas

Por el Gobierno de la
República Socialista de
Viet Nam



LE VAN BANG
Embajador
Representante Permanente
de la República
Socialista de Viet Nam
ante las Naciones Unidas